

# Woodburn 4-H Visits beach

# Woodburn 4-H Va a la playa

After their outing to Mt. Hood early last spring, the Woodburn and Canby 4-H Club members were promised a one day trip to the Oregon coast this summer. The beach trip was also organized by Elaine Kawasaki, a VISTA.

The group consisting of sixteen youngsters, ranged in age from 1-½ years to 15 years of age. They were accompanied by six chaperons: Elaine Kawasaki, a VISTA; Dave Martinez, a VISTA; Lydia Rodriguez, a program aide; Dolores Rios, a program aide; Helen Gorini, a VISTA; and Felix Rodriguez.

The trip took place last Saturday, July 23, at 9:00 a.m. The group returned at 6:30. During the ride to the coast, the youngsters sang and played games.

Everyone was hungry when they arrived at Depot Bay. The kids brought their own lunches, but watermelon and cake were provided.

The day was sunny and perfect for collecting shells including sea urchins, and starfish. Some brave children even went in the water, while other climbed rocks.

As the pictures on the right show it was a fun day for everyone and they are very excited to return.

Después de su excursión a Mt. Hood la primera pasada a los del Club 4-H de Woodburn y Canby se les prometió una excursión de un año y medio a quince años de verano. Se organizó la excursión a la playa por Elaine Kawasaki, VISTA.

El grupo de dieciséis jóvenes de un año y medio a quince años de edad fue acompañado por seis del personal: Elaine Kawasaki, una VISTA; Dave Martinez, un VISTA; Lydia Rodriguez, un Asistente de Programa; Dolores Rios, un Asistente de Programa; Helen Gorini, una VISTA y Feliz Rodriguez. Se llevó a cabo la excursión el sábado pasada, el 23 de julio a las 9 a.m. El grupo volvió a las 6:30 p.m. En el camino a la playa los niños cantaron y jugaron.

Al llegar a Depot Bay, todos tenían hambre. Los niños llevaron su comida pero se proveyeron sandía y cake.

Hacia sol y el día era perfecto para coleccionar conchas, estrellas de mar y pescaditos. Unos niños aventureros aún se banaron mientras otros escalaron las rocas.

Como se ve en la foto de la derecha, fue un día de divertimento para todos y todos estaban muy contentos al regresar.



## News Briefs

Susan Maltby, a student at Reed College, is working at the Salem Opportunity Center. She speaks Spanish and often goes out to the fields for direct contact with migrants. Susan was hired through the President's Commission to Hire the Handicapped, as she is blind.

A pot luck picnic at the Oregon coast will be held on Sunday. It is sponsored by the Salem Opportunity Center for farm worker families in the Salem area.

David Martinez is a VISTA volunteer at the VML satellite center in St. Paul. But he comes to Woodburn twice a week to tutor two boys of junior high school age. The Woodburn Opportunity Center, in cooperation with the Marion County Juvenile Court, is sponsoring these private classes. The two boys are progressing well with their junior high school studies.

"Affluence and Poverty" is the topic of Ken Killary's class, the director of the Sandy area. Mr. Killary taught at the Presbyterian Synod School, this week. He taught two classes which consisted of 16 adults in the morning and 30 adults in the afternoon.

Spanish classes have begun at the Salem center for staff members. Sam Hernandez, the assistant area supervisor, is the teacher. He says that there are some openings for the general public.

An informal girls softball game will be held at the Settlemier Park in Woodburn on Sunday. VISTAs, program aides and any girls interested in playing are welcome to participate. They will begin at 1:00 in the afternoon.

The new VML radio program had its first broadcast Thursday, July 28th. Listen to KSLM 1390 at 7:30 p.m. Moderator Tom Reed interviews the Woodburn staff.

## Noticias en breves

Susan Maltby, estudiante de la Universidad de Reed está trabajando en el Centro de Oportunidad de Salem. Habla español y de vez en cuando va a los campos para tener contacto directo con los trabajadores migratorios. Susan fué empleada através de la comisión del presidente para emplear a los desventajados físicamente, como ella es ciega.

Una merienda "pot luck" en la playa de Oregon se llevará a cabo el próximo domingo. Está patrocinada por el Centro de Oportunidad de Salem para las familias de los trabajadores de agricultura del área de Salem.

David Martinez es un voluntario de VISTA en el centro satélite de St. Paul. Pero se va a Woodburn dos veces por semana para ayudar enseñar a dos jóvenes de la escuela secundaria. El Centro de Oportunidad de Woodburn, en cooperación con la Corte Juvenil del Condado de Marion, patrocina estas clases particulares. Los dos jóvenes siguen

bien en sus estudios de la escuela secundaria.

"La abundancia y la pobreza, es el tema de la clase de Ken Killary el director del área de Sandy. El Sr. Killary dió clases en la escuela Presbiteriana Synod, esta semana. Dió dos clases, una por la mañana a 16 adultos y la otra por la tarde a 30 adultos.

Se han principiado las clases para el personal del VML en el Centro de Salem, Sam Hernandez, asistente al supervisor del área, el maestro. Dice que siempre ha oportunidades para los que quieren aprender el español hablado.

Un partido informal de "softball" de señoritas se llevará a cabo en el parque de Settlemier en Woodburn el domingo. Los VISTAs, los asistentes de programa y otras señoritas interesadas en jugar se bienvenidas para que tomen parte. El partido empezará a la una de la tarde.